

## Études de langue et de culture

Coordonné par Hüseyin Gümüş et Füsün Şavlı

### Sommaire

|   |           |
|---|-----------|
| <b>Jean-Michel Berthe</b> .....   | <b>7</b>  |
| Avant-Propos  |           |
| <b>Hüseyin Gümüş, Füsün Şavlı</b> .....   | <b>11</b> |
| Présentation  |           |
| <b>İlhami Sığircı</b> .....   | <b>15</b> |
| Kullanma talimatlarının çevirisindeki yabancı terimlerin dilbilimsel açıdan incelenmesi   |           |
| <b>Halil Aytekin, Yasemin Tahtalı Çamlıoğlu</b> .....   | <b>27</b> |
| La question d'intégration des immigrants et la quête d'identité dans un pays colonisateur (à travers l'histoire <i>Anne ici-Sélina là-bas</i> ) |           |
| <b>Şeref Kara, Dilek Baştuğ</b> .....   | <b>39</b> |
| Les mots à charge culturelle partagée et le changement interculturel lors de leur traduction dans une autre langue                              |           |
| <b>Ayşe Eziler Kıran</b> .....  | <b>53</b> |
| Les relations de la nature et de la culture dans <i>Thérèse Raquin</i>  |           |
| <b>Rıfat Günday, Yasemin Tahtalı Çamlıoğlu</b> .....  | <b>69</b> |
| Les ressources numériques dans l'enseignement/apprentissage des langues étrangères  |           |
| <b>Elif Divitçioğlu</b> .....   | <b>81</b> |
| La formation du lexique en turc   |           |
| <b>Fatma Kazanoğlu</b> .....  | <b>97</b> |
| Les masques d'objectivité dans les titres   |           |

### **Printemps Numérique**

|  |            |
|--|------------|
| <b>Gaëtan Hulot, Vera Hadzi-Pulja</b> .....  | <b>117</b> |
| La simulation globale dans la révolution numérique   |            |
| <b>Virgile Mangiavillano</b> .....   | <b>129</b> |
| La pédagogie de projet et les TICE au service de l'interdisciplinarité<br>au sein du Lycée Français Saint Benoît |            |
| <b>Xavier Martin</b> .....   | <b>147</b> |
| Apprentissage informel et réseaux sociaux: une expérimentation<br>de Twitter en cours de FLE                     |            |
| <b>Jean-Marie Le Jeune</b> .....   | <b>161</b> |
| La classe inversée : le triangle pédagogique sens dessus dessous   |            |

### **Annexes**

|  |            |
|--|------------|
| Profils des auteurs .....  | <b>175</b> |
| Consignes aux auteurs de la revue <i>Synergies Turquie</i> ..... | <b>179</b> |
| Le GERFLINT et ses publications .....                            | <b>183</b> |